

**Sábado 11 de junio**  
17:00 a 21:00 horas

**Domingo 12 de junio**  
10:00 a 14:00 horas

**Terraza del Teatro**  
**Ramos Carrión de Zamora**  
(Entrada junto al Parador)

## FORO DE ARTESANOS PARA LA INDUMENTARIA TRADICIONAL

Exhibición del trabajo de maestros artesanos de Castilla y León, Galicia, Aragón, Madrid, Asturias y Bragança que mostrarán diversas facetas de la investigación, conservación y divulgación de técnicas artesanales vinculadas con el vestir popular. Demostraciones, exposición y venta de piezas.

### Participantes:

**Mendez Vieira** / Artesanía del oro y la plata (La Alberca - Salamanca)

**Mila Dolz** / Estampaciones tradicionales (Zaragoza)

**Pindongas.com** / Artesanía textil y bibliografía especializada (Palencia)

**Taller de Bordado carbajalino** / Ayuntamiento de Carbajales de Alba (Zamora)

**Prieto Olite Joyeros** / Restauración y reproducción de joyería tradicional (León)

**Bordado serrano** / Sierra de Francia / Ayuntamiento de Mogarraz (Salamanca)

**Herminia Esteban Franco** / Bordados tradicionales y confección de indumentaria popular (Zamora)

**"Menga. Arte y Etnografía"** / Colectivo artesano para la reproducción y restauración de piezas populares de joyería e indumentaria popular (Zamora)

**"Caireles"** / José Antonio Martín Díez y Sergio Martín Díez / Indumentaria tradicional y bordado popular salmantino (Salamanca)

**"Galanuras"** / Benita de la Iglesia / Bordados tradicionales y confección de indumentaria popular (Zamora)

**Javier Casas Martínez** / Taller de Indumentaria tradicional (Alija del Infantado - León)

**"Traxandaina"** / Obradoiro do traxe tradicional galego / Teresa Astorgano y Antón Sanjurjo. Premio Artesanía de Galicia 2020 (Lugo)

**Charo Fernández Luengo** / Artesanía de trajes regionales (Val de San Lorenzo - León)

**Sabina Domínguez Lorenzo** / Bordados tradicionales (Santa Cristina de la Polvorosa - Zamora)

**Alfonso Díez Ausín** / Alfayate tradicional (Burgos)

Leopoldo Hernández Iglesias "Poldo" / Artesanía del calzado (Mogarraz - Salamanca)

**"Era de latón"** / Guzmán Comas / Reproducción de chapería metálica y pasamanerías (Madrid)

**Fátima Sánchez Martín** / Bordado y confección de camisas tradicionales (Zamora)

**"Que Mona"** / Mónica Castelo Canedo / artesanía textil (Villadepera - Zamora)

**María Pérez Blanco** / Confección de capas pardas e indumentaria tradicional (San Vitero - Zamora)

**Artesanía del calzado** / Calzado artesanal a medida (Tordesillas - Valladolid)

**"Ringo Rango"** / Lluci Miravalles / Indumentaria tradicional asturiana y artesanía textil (Llanes - Asturias)

**"O Sarillo"** / Obradoiro do traxe tradicional galego (Galicia)

**Antonio Pires** / Calzado artesanal y trabajos en piel (Miranda do Douro - Bragança - Portugal)

**Rafaela Fernández Ramos** / Confección de capas pardas e indumentaria tradicional (San Vitero - Zamora)

**Librería Editorial Semuret** / Libro del Festival Multimedia de Indumentaria 2021 y bibliografía de indumentaria tradicional (Zamora)

**Dolls4Ucrania** / Motankas-muñecas tradicionales ucranianas y talleres infantiles de palomas de la Paz / Cruz Roja

**Aula de Folklore La Morana** / Taller de reproducción y restauración de indumentaria tradicional (Zamora)



# CON GRANDE HALAGO

## FESTIVAL MULTIMEDIA DE INDUMENTARIA TRADICIONAL

### CAMINOS A COMPOSTELA

ZAMORA 30 DE MAYO - 12 DE JUNIO

PROMUEVE:



DIPUTACIÓN  
ZAMORA

ORGANIZA:



AGRUPACIÓN BELEÑISTA  
"LA MORANA"  
ZAMORA

COLABORAN:



AYUNTAMIENTO  
DE ZAMORA

NOS  
IMPULSA



Junta de  
Castilla y León



FUNDACIÓN  
CAJA RURAL  
DE ZAMORA



Fundación General  
DE LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA



GOBIERNO  
DE ESPAÑA  
MINISTERIO  
DE CULTURA  
Y DEPORTE



MUSEO  
DEL  
TRAJE  
Centro de  
Investigación  
del Patrimonio  
Etnológico



Museo  
Etnográfico  
Castilla y León



Universidad de Valladolid



Xacobeo 21-22  
Galicia



Diputación  
DE PALENCIA



AYUNTAMIENTO DE ZAMORA



Excmo. Ayuntamiento de  
Alosno



Real e Ilustre Hermandad  
de San Juan Bautista  
Alosno



Traxandaina



Fondo  
Etnográfico  
REVITEX  
SANTA MARÍA DEL  
BERROCAL (ÁVILA)



CAPA  
ALISTANA  
PROMOCIÓN Y ESTUDIO



Teatro Ramos Carrión



DIPUTACIÓN  
ZAMORA



# CON GRANDE HALAGO

## FESTIVAL MULTIMEDIA DE INDUMENTARIA TRADICIONAL

### CAMINOS A COMPOSTELA

ZAMORA 30 DE MAYO - 12 DE JUNIO



CASTILLA Y LEÓN



ZAMORA  
INQUIETA



www.facebook.com/lamorana



@indumentariafes



@indumentariafes



Festival Multimedia Indumentaria Zamora

# CON GRANDE HALAGO

## FESTIVAL MULTIMEDIA DE INDUMENTARIA TRADICIONAL

### CAMINOS A COMPOSTELA

ZAMORA 30 DE MAYO - 12 DE JUNIO

#### PROGRAMACIÓN GENERAL Y DESARROLLO DEL FESTIVAL



#### EXPOSICIONES

##### VISTIENDO EL CAMINO

Sala de exposiciones del Teatro Ramos Carrión  
Del 30 de mayo al 12 de Junio de 12:00 a 14:00 horas y de 18:00 a 21:00 horas.

Completando la muestra del pasado año podremos disfrutar de cerca de cuarenta conjuntos de indumentaria y joyería popular datados entre los siglos XVIII Y XX, procedentes de las diferentes colecciones de colectivos y particulares que participan en el festival. Esta impresionante selección de prendas, alhajas y aderezos ilustran el vestir tradicional festivo del hombre y la mujer en las comarcas que recorren los peregrinos a través de Toledo, Ávila, Palencia, Burgos, Zamora, Cantabria, Asturias y Lugo hasta llegar a Santiago de Compostela a través de estas rutas milenarias jacobeanas. Visitas guiadas / tlfno. 639 510 378

##### VESTIR LA MIRADA

Plaza de Viriato / Del 30 de mayo al 12 de Junio durante todo el día / Exposición de calle

Instalación de macrofotografías de la indumentaria tradicional festiva de las comarcas que recorren las rutas jacobeanas protagonistas del Festival.

La mirada fotográfica de Arnaud Späni, Jon Quintano, Julio Sánchez, Esther Adrián, Alfonso Díez, Carlos Porro, Cristina Astorgano, Pedro Villar, David Blázquez, Francisco Iglesias, Aurelio Vélez y el archivo fotográfico del Museo del Traje de Madrid captan los mil detalles del complejo ritual del vestir popular. Un universo de materiales, colores, texturas y formas que se entrelazan tejiendo atemporalmente la antropología del rito festivo.

#### Jueves 9 de junio Teatro Ramos Carrión de Zamora

Las invitaciones para asistir a las pasarelas y presentaciones se podrán retirar de forma gratuita en la taquilla del Teatro a partir del 31 de mayo de martes a domingo de 11:00 a 13:00 horas y de 17:30 a 20:00 horas o solicitarlas a [indufestzamora@gmail.com](mailto:indufestzamora@gmail.com) para luego recogerlas en taquilla. Toda la programación también podrá seguirse a través del canal de Youtube: Festival Multimedia Indumentaria Zamora, Twitter @indumentariafes, Instagram @indumentariafes y facebook.com/lamorana



#### Viernes 10 de junio



#### PRESENTACIONES Y PASARELAS

##### 11:30 h. / Teatro Ramos Carrión de Zamora INAUGURACIÓN DEL FESTIVAL

por Concha Herránz Rodríguez (Conservadora de la colección de Indumentaria tradicional y joyería del Museo del Traje. CIPE. Madrid) con la presentación: "El Museo del Traje, Centro de Investigación de Patrimonio Etnológico, como referente para la Indumentaria Tradicional y la Moda."

Intervienen: Félix Sanz Sastre Presidente de la Federación de Organizaciones Artesanas de Castilla y León (FOACAL) y Centro Regional de Artesanía (CEARCAL) y Raúl Escudero Martín Presidente de la Asociación para el desarrollo del Textil y la Moda de Castilla y León (TEXMOCYL).

##### EL TRAJE DE VISTAS.

**LA INDUMENTARIA TRADICIONAL DE NAVALCÁN**  
Presentación audiovisual y pasarela de la indumentaria tradicional de Navalcán y la comarca de la Campana de Oropesa y las Cuatro Villas de Toledo a cargo de José Luis Sánchez Sánchez, Director del Museo Etnográfico de Navalcán (Toledo).

##### 18:30 h. / Teatro Ramos Carrión de Zamora EL CAMINO SANABRÉS A TRAVÉS DE SU INDUMENTARIA TRADICIONAL

Presentación audiovisual y pasarela de las comarcas de Tábara, La Carballeda y Sanabria a cargo de Francisco Iglesias Escudero, director del aula de Folklore La Morana y su taller de restauración y reproducción de indumentaria tradicional de Zamora. Colabora "Asociación Aires del Cabrera" de Pombriego.

##### 20:00 h. / Teatro Ramos Carrión de Zamora LA INDUMENTARIA TRADICIONAL EN GRIJOTA

De la mano de Carlos Porro Fernández haremos un recorrido por la indumentaria popular palentina de la comarca de Tierra de Campos a través de la puesta en escena del colectivo etnográfico Corrobla de bailes y costumbres.

##### 11:00 h. / Teatro Ramos Carrión de Zamora EL TRAJE FESTIVO DE LA MUJER ALDEANA EN LAS TIERRAS DE LUGO

Presentación audiovisual y pasarela de indumentaria tradicional de las comarcas lucenses de Terra Cha, Os Ancares, Sarria, Lugo, Fonsagrada y A Mariña Central por Teresa Astorgano Casal, directora de Traxandaina, Obradoiro do Traxe Tradicional, premio Artesanía de Galicia 2020.

##### 12:30 horas / Teatro Ramos Carrión de Zamora CASCABELEROS Y GALANAS DEL JUEVES DE COMADRES DE ALOSNO

Presentación audiovisual y pasarela de los atuendos de la fiesta de San Juan Bautista de Alosno (Huelva) por Pedro Juan Matías Salguero, Técnico de Cultura del Ayuntamiento de Alosno.

##### 17:00 a 19:00 horas / Museo Etnográfico de Castilla y León Entrada por plaza Viriato

Visitas guiadas tematizadas para grupos reducidos a cargo del Área de Didáctica del Museo articuladas a través de los conjuntos de indumentaria y joyería tradicional en la exposición permanente del Museo. Inscripciones en la recepción del Museo desde el 31 de mayo / Tlfno. 980 531 708.

#### Viernes 10 de junio



#### Sábado 11 de junio



#### Sábado 11 de junio



#### 20:00 horas / Museo Etnográfico de Castilla y León Entrada por calle Corral Pintado

##### VESTIDOS PARA REZAR, LEGISLAR Y TRABAJAR: LA CAPA PARDÁ

Un viaje desde el rito ancestral al icono de la moda internacional y prenda identitaria de una comarca a cargo del antropólogo José Luis Alonso Ponga, director de la cátedra de Estudios sobre la Tradición de la Universidad de Valladolid. Pasarela de capas pardas a cargo de la Asociación para la promoción y el estudio de la Capa Alistana y la Cofradía de la Vera Cruz de Bercianos de Aliste.

##### 11:00 horas / Teatro Ramos Carrión de Zamora LA INDUMENTARIA MONTAÑESA EN CANTABRIA

Presentación audiovisual a cargo del investigador Aurelio Vélez García y pasarela de los atuendos propios de los ritos y celebraciones de la montaña cántabra por el Colectivo Etnográfico "Brañafior".

##### 12:30 horas / Teatro Ramos Carrión de Zamora "DE ORIENTE A OCCIDENTE. LA INDUMENTARIA TRADICIONAL EN ASTURIAS A LO LARGO DEL CAMINO DE SANTIAGO"

Las rutas jacobeanas atraviesan la costa asturiana de este a oeste y vertebran el territorio desde Oviedo hasta su extremo interior occidental por medio del camino primitivo. El Conceyu de Cultura Tradicional "Vezos Astures" mostrará el conjunto de la indumentaria tradicional de las distintas comarcas que atraviesa esta ruta milenaria.

##### 18:00 horas / Teatro Ramos Carrión de Zamora INDUMENTARIA TRADICIONAL DE SANTA MARÍA DEL BERROCAL

Carlos del Peso Taranco y Javier Blázquez Rebiriego nos descubren la tradición textil de esta localidad abulense del Valle del Corneja con una presentación audiovisual y su pasarela de indumentaria tradicional del Fondo Etnográfico Revitex.

##### 19:30 horas / Teatro Ramos Carrión de Zamora LA INDUMENTARIA TRADICIONAL BURGALESA FESTIVA

El etnógrafo y alfayate Alfonso Díez Ausín nos desvela su pasión por la vestimenta popular presentando una pasarela de más de una veintena de conjuntos de su colección de indumentaria popular burgalesa; la que se vestía "para días de dar humo".

#### TRADICIÓN ORAL

##### 21:00 horas / Teatro Ramos Carrión de Zamora Concierto / LEILÍA - VIDAS CANTADAS

Según cuentan ellas mismas, cuando empezaron "no había grupos de cantareiras por ningún sitio". Leilía fue pionero en recorrer las aldeas para recopilar la cultura oral gallega y llevarla a los escenarios a través de una exitosa trayectoria plagada de premios y trabajos discográficos en los que lo tradicional se funde con sonidos actuales resaltando la singularidad y belleza de la música "de raíz". La innovadora puesta en escena y el vestuario que Ana, Patricia, Mercedes, Felisa, Montse y Rosario lucen en sus actuaciones, serán sin duda, un broche de oro para el Festival Multimedia de Indumentaria Tradicional. Un sentido homenaje a la vida de las mujeres que supieron crear, conservar y transmitirnos lo que hoy forma parte de nuestra identidad musical.

Entradas de este espectáculo 14 € a través de:

[www.teatroramoscarrionzamora.com](http://www.teatroramoscarrionzamora.com)  
o en taquilla de martes a domingo de 11:00 a 13:00 h. y de 17:30 a 20:00 h.